

\* **Organe d'Informations Agricoles, Commerciales et Industrielles** \*  
 NHẬP KHẨU Ở TẠI BƯỞNG — Boulevard Delanoue — Cantho  
 Directeur Politique: TRẦN ĐẮC TGHIA

Lúc mua báo xin các  
ngài chiếu cố, gởi số tiền  
luôn, bốn-quán lấy làm  
thêm cảm.

Đại-Dược-Phòng Cánhthơ

Tỉnh Sóc Trăng cách ba chục năm về trước còn rậm rì hào hồ, lần hồi một ngày một khai phá, nay đường sá dọc ngang sạch sẽ, sông rạch thông thương lâu bền lên xuống, trên bờ xe hơi chạy sinh hoạt cả ngày, dân sự rần rộ, quan dân, phân nhau một con sông, về bên quan viên Langsa thì đình đây ngay ngắn, còn qua bên thương gia thì lâu đài cao cửa rộng, tuy không bì với đô thành Saigon, chứ nhiều linh thi cũng có thể sánh. Ngày 3 Aout hai bên phố sá cờ-xi trang-hoàn, còn ở các nẻo đường, ở các nhà công-sở thì cất thành nguyệt-cung, ở trước nhà hội Canh-Nông thì đặt bàn lương án chừng dọn rất nên huê lệ, đầu đó đều thấy treo cờ rước quan Tổng-Thống A. Varenne và quan Thống-đốc Namkỳ Le Fol. Sớm mai ngày kỵ thiên hạ họp nhàn nhàn làng xã rộn rã, trời dõ hội rì ra đến khi quan Tổng-Thống gần đến nơi thì trời trong, mưa lộp, xe cộ rần-rộ, còn người ta chen nhau dòng giày, khi tạt cốp cầu thì đã có xe hơi chực sẵn, có đủ mặt quan viên tây nam, hầu rước quan Tổng-Thống và quan Thống-đốc bước lên cầu thì quan chủ tỉnh bước đến thì lễ chúc mừng, nhị vị thượng quan; liền đó quan chủ tỉnh mời quan Tổng-Thống và quan Thống-đốc lên xe chạy ngả đường Nouet về dinh quan chủ tỉnh, sau này các quan tây nam lần lượt nối gót. Khi xe chạy gần tới thì có một toán lính hầu rất nên oai nghiêm thổi kèn "aux champas" bằng súng châu. Vào đến dinh các

**B. M. D. (phụ ng dịch).**

Ấy là về việc hầu Tòa sơ và Tòa trên thi quyền của người chồng dạng tự dục như vậy, phân như người chồng có muốn thay mặt cho vợ mà kêu oan về Tòa Tam-pháp bên Tây (Pouvoir en cassation), thế cho vợ, thì cần phải có vợ

[illegible]



quan an tọa, thì quan chủ tỉnh thay mặt cho thần dân đọc một bài chúc mừng, quan Tổng-Thống đáp lời, xong cuộc quan chủ tỉnh dẫn đi xem khắp châu-thành ở đâu cũng đều đại bân hương an, kể đến nhà tiệc tại đó có quan kinh-lý là Mr. Phạm hội-trưởng khuyến học, và Mr. Quách-Sên hội-trưởng phòng canh-nông, trước hết Mr. Phạm đọc một bài dễn văn, kể đó Mr. Quách-Sên cũng đọc một bài đại ý nói: Dân tỉnh chúng tôi lấy làm hạnh phúc tiếp động thương quan, và nhờ chính nơi tay phúc-dức của thượng quan để hồn gạch sáng tạo nhà hội canh nông và khuyến-học đặng vĩnh viễn, sau đây xin chánh-phủ lấy một cái chỉnh-sách cao thượng hải hà thương xót thần dân hết dưng thành, chánh-phủ cũng biết cho lòng con dân Annam lúc Âu-Châu chiến-dấu, hầu điều dắc: hàng tôi lều con đường tấn hóa, được nên danh với thế, thì ơn thầy như núi thái sơn. Quan Tổng Thống đáp lại nhiều lời rất cảm động, khi thì thăm trầm đường như mẹ khuyến con, khi thì nghiêm nghị thế như cha rằng trẻ. Rồi đó quan chủ tỉnh xướng danh từ người: Mr. Quách-Sên mới dắc cử hội-trưởng Canh-Nông tương tế dặng thưởng một tấm ngân bài nhì hạng; kế Madame Lai-thi-Liêu là một người dân bà ở làng Đại-Đức, bà ở làng Đại Đức mà lòng dạ của bà cũng là đạo đức, dất bà tại châu-thành rất có giá trị, mà bà vì nghĩa quên lợi, bà hiến cho nhà nước cất trường học hầu có dạy dỗ trẻ thơ, bà cho dất dặng nhà nước cất nhà bảo sáng, bà cho dất dặng nhà nước cất đồn trại v.v. mấy kỳ quốc-trái thì học ngân bà xuất ra cho nao có tiếc, một người dân-bà dầy thật là đáng kính phụ: làm nên chi ba được ban thưởng me-day và chính nơi tay của bà Varenne étan khuê bà "muôn tượng" (million éléphants) cao ba; kể đó gần kauê-bài cho các quan chức phủ, huyện và gần cho thầy cụ xếp dăm lăm lăm gần trở ba chục năm, nay dặng lăm ngân-bai rất xứng dặng công nghiệp, rồi đeo giây bang huyện hàm cho Mr. Bùi-duy-Tự thông-phân bồi-hu. Đây ký giả xin thuật rõ công trận của tên dân Nguyễn-văn. Ngồi ở tại làng An-thành-Nhi nguyên ngày 20-7-25 hai vợ chồng dặng lui cui cây mạ bằng nghe có tiếng là làng eo eo, thì hai vợ chồng nghĩ chắc có ghe chim, vì là lúc đó trời sóng gió dưng dưng nên hai vợ chồng họ cạy bốn ba bơi chiếc xuống ba là dăm mưa lược sóng ra đến nơi thì quả có ba mạng con người con người hợp lặn dưới ngọn nước thủy-triều, vớt dặng hai người, một người dân-ông, một người dân bà, còn một người thì chìm mất, chiếc xuống thì chờ dặng có bốn người, phần thì bị sóng gió dôi dáp nên nước vô cũng bốn, nay chờ thêm hai người thì phải nguy, người chồng liền xuống sông hộ tòng chiếc xuống vo đến bờ, vợ nhúm lửa hơi, chồng chạy báo làng, gần trọn ngày mây người bị chiêm đó mới tỉnh hồn, lập tức cho gia quyến mấy người đó hay đến rước, sau rồi tên Ngồi bơi xuống vớt dặng thấy người chết thì Ngồi cũng tàn liệt từ từ rồi thông tin cho gia quyến đem về tống táng. Như thế mà trong hàng xóm lại có người ác tâm, buồn lời dêm xiêm, rằng sao có ngu dại đem thân làm mồi cho cá, (vì ở đó có cá mập) nếu hực căng dặt hơi thì uống dơi, nay bỗng không trong mình tên Ngồi ở dưới mặc một cái quần vải trắng dính nhớt trâu lem lem, cái áo xuyên dái củ mem, cái khăn dống mốt thích, đứng giữa hàng quan chức cho quan Tổng-Thống ghim cho một cái ngân bài nhì hạng. Ôi! nghĩ mừng này còn có chi cần, vinh diệu thay cho cái lòng vì nghĩa quên mình, tên Ngồi tuy là quê mùa dốt nát chứ cũng thạo lẽ nghĩ, nên khi gần gần bãi cho chàng là rồi, thì chàng ta đứng thưa: "bẩm quan lớn, trước kia tôi nghĩ là làm phước cho người ta

chờ không dể quan-lớn chánh thương đến kẻ hèn-lạ có công cứu vớt người, chấy giầy quan trên này dặng ban khiên danh dự thì tôi không biết lấy chi tỏ lòng cảm ơn, nên tôi xin lấy quan lớn ba lạy, nói rồi chàng ta cứ lạy. Theo phép Annam ta cái lạy là trong, nên quan Tổng-Thống cũng vui lòng nhậm lễ. Rồi đó quan chủ tỉnh dưng cúp champagne mời quan Tổng-Thống với quan Thống-dốc Le Fol các vị phu nhơ và hàng các quan đồng cộng lạc; giầy phước Quan Tổng Thống và các quan tòng giá kiếu từ phần bộ, có quan chức theo đưa đón rất đông. Thiệt là một ngày thần dân Annam Sôctrang hoang nghinh quan Tổng-Thống một cách rất-trong hậu.

CÁNG-VIỆM  
(lai cáo.)

### Avis d'Adjudication

PROVINCE DE BENTRE. — Agrandissement de la Maternité du Chef-lieu à Bentre.  
Lieu, date et heure de dépôt des offres:  
Bureau de l'Inspection de Bentre, le 27 Août 1926 à 9 heures.  
Importance approximative des Travaux: .....6029\$62  
Cautionnements provisoire et définitif: ....100\$00 & 2000\$00  
Bureau de l'Inspection et Bureau du Chef de Subdivision des Travaux-Publics de Bentre et 4ème Bureau du Gouverneur, tous les jours ouvrables pendant heures d'ouverture du Bureau.

### Cuộc thi vào trường

Bên-quốc Cantho  
Concours d'admission au Collège de Cantho  
Ngày 6 Septembre 1926 nhằm ngày 30 tháng bảy Annam dặng bày giờ rười buoi sớm mai sẽ mở cuộc thi dể chọn học-sinh xin dặng-tiền vào trường học.

Những đơn xin thi; cứ gửi ngay cho quan Đốc-học trường Bên-quốc Cantho và phải gửi trước ngày 28 Août 1926

### Hoàn hài tàn vẫn

Cũng vì vợ mà chồng phải dứt dẫu Chư dục giá mới vừa xem qua tựa đề, ngờ là vì một cái lòng dạ ác độc chi của người vợ mà anh chồng phải lụy thân, kỳ thật không phải vậy. Nguyễn nhơn sự này như vậy: tại thành Lyon có một người thợ nguội

làm trong hãng xe-diễn, vợ chồng lưu ở với nhau thì cũng dặng trên hòa dưới thuận, không có lời cay có hành ới, nhưng mà bỗng không lại hòa ra nghịch ý nhau một chút mà trở nên kẻ dương-gian người âm-phủ; số là người vợ còn mang uên hay cái cách lăm (mode). Ngày kia người vợ nói với chồng dể cho chi ta bớt tóc kiếu pompei là kiếu kim-thời, người chồng thấy nói nghịch ý, vì gái kia rầy dể có chồng, thì cứ lấy chồng lăm một cái mốt (mode) tốt đẹp cả dôi có dặng không, cần gì phải tranh nhau trang điểm, người chồng không chịu bên nói, hồi đó tôi cứ nghĩ thế nào thì bây giờ tôi muốn mình giữ ý thế ấy. Người vợ cũng nằng nằng quyết một hót tóc kiếu pompei. Người chồng nghe thế mới nói rằng: nếu mình không nghe lời tôi thì cái đầu của tôi sẽ như tóc của mình vậy-hề tóc mình dực thì đầu tôi là, người vợ bởi sự ham muốn dục thực quá, lại nghĩ cho lời chồng nói đó là lời hàm dợa cho có chừng, nên khi chồng đi lăm, thì ở nhà chỉ ta hót tóc cực ngắn xem gương thích lăm; khi người chồng mang giờ về đến nhà thấy vợ như vậy, hồi đó! mà người vợ lại nhảy nhót khen ngợi hót như thế thêm một phần sắc đẹp. Dể dẫu: bữa sau người chồng đi lại hăng rất sớm, chừng sáng ngày ra anh em trong xã thấy đầu của chàng là một nơi còn mình thì một ngã, trong thế chàng ta ngứa cổ dưới đường rầy cho xe cang, thấy mà thế thăm! Ôi! dộc đến đây tôi lấy làm ngạc ngạo thương hại mà rồi mà cũng lấy làm giận người chồng sao có khinh sanh đến thế, sự sống là của rất quý báu trên đời mà đi dôi với một cái đầu tóc của người vợ vô vị kia; rất unction! Sự sống của con người dẫu đem bạc triệu ực cũng không thể mua dặng, giá dặng gì một người vợ tự do thế ấy. nỡ đi tự từ mà làm chi cho thiệt thân? Vậy chờ liệng dể nó ra ngoài sân, rồi tống khứ nó đi cho khuất mắt có dặng không??? Ý của ký-giả là như thế, nhưng không biết mấy ông thờ bà nghĩ sao???  
CÁNG-VIỆM.

### Duyên phận lỡ làng

Dọc theo mé rạch Călnai, cách vòm phông chừng 2 trăm thước, có một cái nhà là ba căn hai chái, nóc lợp lá tằm, sắp nóc có tranh. Vách không dặng dể trống, rào dể nhánh tre thưa thớt.

## LỜI RAO

Kính lời cùng quan khách dặng tường:

Tôi mới dọn một cái nhà ngủ dể hiệu là: **HOTEL TRẦN-ĐẤT** (Nghĩa: lợi khách lâu) môn bài 20, đường kinh lếp Delanoue ở gần nhà bắt bóng Casino, châu-thành Cantho. Có dọn mười sáu cái phòng sạch sẽ, khoản khoản và dể dể lăm. Trong mỗi cái phòng có dể chuông điện dặng kêu dể; tại nhà ngủ có telephone số 16, tiện dể cho quan khách chuyện vắng với người quen ở xa; có bàn cơm tây. Bởi thiệt thà và có lẽ nghĩ.

Vậy xin quan khách có dịp ghé nghĩ một chuyến thì biết, chờ tôi không dâm báo' cẩu' nhiều lời.

Nay kính,

HOTEL TRẦN-ĐẤT, Cantho-Ville

## NHÀ HÀNG BÁN CƠM TÂY

Kính trinu quý khách rõ: Kể từ ngày 8 Août 1926 tôi khai-trương nhà hàng bán cơm tây tại **Trung-châu Lữ-quán**, No 18 Boulevard Delanoue tại Châu-thành Cantho. Tôi có mượn được nấu ăn khéo dể lo dọn món ăn cho dể miệng quý-khách. Phòng ăn tôi chưng dọn theo kiếu kim-thời, có quạt máy có lăm một mái hiên, dể quý-khách uống rượu và café. **Nhà hàng Trung-châu** như dất thế ở nhâm góc 2 đường đại lộ, lại thêm có cái mái hiên cao-rào khoản-khoát, cho nên quý-khách đến đây thì giờ nào cũng dặng mát mẻ lăm.

Trong một nhà hàng bán cơm tây dể cần nhất là sự vệ-sanh, sự tinh-khiết; cho nên về khoản này tôi gần sức lăm cho được vừa lòng quý-khách.

Gởi xin quý khách nhưn dịp đến nhà hàng tôi một phen thì rõ.

Quý vị ở xa muốn đặt tiệc xin dến tôi hoặc gởi thư thương nghị, thì tôi sẽ cho một người nấu ăn có ếp là Tư-Nữ đi theo lo việc nấu-nướng.

ĐỒ-VĂN-Y

Directeur de l'Imprimerie de l'Ouest et de l'Hôtel Central

Kính dôn

Mỗi buổi sớm mai, ác vàng ló bóng chói vào, xem ra một cảnh nhà rất điều hiếu. Trước sân dặng có cây lăm kiếu, dặng là ua lăm huê. Sau vườn trồng cây liên gốc, trên ngọn nhành mọc dầy nhau, ki-oe màu sánh sắc; dưới bờ cỏ mọc sum sê xanh kiếu.

Chiều chiều, chim bay về nhành dánh nhau tìm dể, nói tiếng liếu lảng; người là ai ai ngồi thuyền ngang qua cảnh nhà này đều nghĩ luận cho một gia đình hạnh vi, suy sụp; nên mắc lo việc nghèo nàn không tưởng đến cuộc gia đình dể cảnh. Nhưng mà chẳng hiệp lời người nghĩ luận đó. Cuộc nhà này đây là nhà của ông Trần-thế-Nghiệp, cựu phu gia vốn giồng kim chỉ phiệt dể; song lúc ông còn đương hưng thời thì cái nhiệt thành của ông đối với người thôn lân một cách rất kiếu cang "Trọng phú khinh bần"

Cho nên bực người cao-thượng, nhưng kẻ mặt lư, trông vào đều khắ dể cho ông là một người vô tâm, vô-lương.

Tánh tình ông ở như vậy nên tạo-hóa biến cuộc đời tài; khiến ngày nay cảnh gia-dình của ông một ngày một dểu tàn. Bây giờ ông tuổi đã lục tuần mà sức mạnh như trai; ông liệu bở ở nhà làm ruộng không đủ chi dể thể nhĩ, ông toan kiếm nơi ở mượn, giao nhà lại cho vợ con giữ giữ.

**CƠ MỖI NGÀY**  
lại uống  
**MỘT VIÊN THUỐC HƯƠN**  
CỦA ÔNG  
**Lương-y DEHAUT**  
uống trước khi dặng cơm,  
thì **CHẮC ĐANG KHỎE MẠNH LƯƠN**  
"A dặng, nghe các chứng bệnh nguy hiểm lời  
tai hại! hơ hay là ăn không dểi mà uống ra  
Thuốc hướn này trị các chứng bệnh!"  
**NHƯC ĐAU, AN KHÔNG TIÊU,**  
**NANG ĐAU TỬ, CHỒNG MẮT,**  
**KHÔNG THƯ THỚ!**  
BÁN TẠI NHÀ ĐANG LƯƠNG-Y  
DEHAUT, 147, Faub. St-Denis  
Paris, cũng khắp trong máy  
uống thuốc.

Ông có một trai, một gái: tuy ông tuổi lớn mà con ông còn tuổi xuân xanh, có cô Trần-thu-Thủy, trạc chừng 16 tuổi, tuy có là con nhà nghèo khổ, ngày ngày đi cấy thuê cấy mướn, nhưng mà hình sắc của cô sánh chẳng kém gái dư an; cứ chỉ của cô dểi dểi trong gia đình ngoài lân-lý đều giữ một mực, thật-thà hiền hậu.  
Ngày giờ thăm thoạt niên ngoạt tự thời dứa, có cô Thu-Thủy, tuổi vừa 18, dặng lư cốp ké, nhan sắc dể dể, nhưng vì chữ bần đeo đuổi mà duyên phận có phải dểi-dểi ngày giờ!  
(Sau sẽ tiếp theo)  
PHÙNG-BÀ-ĐẠT

## CANTHO-NAMVANG (PnomPenh)

Hãng xe hơi **TRẦN-ĐẤT-NGHĨA** Cantho-Ville (Cochinchine)

Dưa hành-khách từ Namvang—Takeo—Chăudôc—Longxuyen—Cánthơ—(Tới Cánthơ có xe đi Sôctrang—Băclieu và Longmỹ) Xe của Bên-Hàng dể có bảo-kê, có sơn màu xanh, có chạy một sợi chỉ màu vàng và có vẽ hình **Mặt-trăng**, xin Hành-Khách lưu ý.

### KINH,

Kính cùng quý-khách dặng tường:  
Kể từ ngày 1<sup>er</sup> Juillet 1926 Bên-Hàng dặng thêm bốn cái xe Autocars dặng đưa Hành-Khách lên xuống: mỗi ngày 2 cái chạy lên Namvang, 2 cái xuống Cánthơ.

Namvang—Takeo—Chăudôc—Longxuyen—Cánthơ—Sôctrang—Băclieu—Longmỹ—Rạchgiã.

### Giờ xe chạy định như sau này:

Mỗi ngày tại Namvang khởi sự chạy 5 giờ sáng, tới Cánthơ 2 giờ chiều kiếu xe đi Sôctrang—Băclieu và Longmỹ.

Mỗi ngày tại Cánthơ khởi sự chạy 5 giờ sáng, tới Namvang 2 giờ chiều.

Hành-Khách ở Sôctrang—Băclieu—Longmỹ—Vinhlong muốn đi Namvang thì phải lên Cánthơ nghĩ một đêm, sáng đi Namvang thì tiện lăm, vì mỗi ngày dể có xe của Bên-Hàng chạy luôn luôn và dặng giờ, vì không có trạm dậu lâu bết.

Xe có đèn dậu cùng dặng giờ vì Bên-Hàng lo tu bổ từ từ lăm. Mấy người giúp việc trên xe tiếp rước hành-khách từ từ luôn luôn. Xin quý-khách sánh lòng giúp Bên-Hàng cho mau tàn phát, rất cảm ơn.

Nay kính

HÀNG XE TRẦN-ĐẤT-NGHĨA, CANTHO.

HÀNG XE HUYNH-MINH-THÔNG, PNM-PENH

## LỜI RAO

### Đèn điện

### Nước đá

Kính lời cho quý vị dặng tường:

**ĐÈN ĐIỆN.**

Tại hàng tôi có sánh mấy đèn điện thấp từ 50 ngọn tới 100 ngọn đèn; mỗi ngọn sáng 50 bougies, dể cho mượn. Ai muốn mượn đi xa hay gần xin gởi thư thương nghị. Khi hồi giả xin nhớ nói đường bao xa, thông thương cách nào, và mượn mấy đèn.

**NƯỚC ĐÁ.**

Tại hàng tôi có sánh một cái máy làm nước đá; Mỗi ngày làm được 1000 ki-lô; Có hai thứ: Thứ lớn cân nặng 20 ki-lô, thứ nhỏ cân nặng 10 ki-lô.

Bán lẻ mỗi ki-lô 0\$06—Bán sỉ 0\$05 một chục ki-lô. Nước đá trong, không có bọt và lấu tiếu. Cách lăm thiệt sạch sẽ vì có quan thầy thí nghiệm rồi. Ai muốn mua giờ nào cũng được.

Xin quý vị chiều dể và giùm giúp tôi cho mau tàn phát, rất cảm ơn.

Nay kính

TRẦN-ĐẤT-NGHĨA, Cantho



Fondée en 1918

## THUẬN THANH

BOTTIER — CHAPELIER

7, Rue des Calisses — Hanoi

Kính công Quý-vị đóng rỗ, tiệm tôi đóng giày lẩy, ta và làm rón nhiều kiểu đẹp, giá hạ, xin chờ tôn chiều cố. Bán sỉ giá thực rẻ.

Chà-tiệm NGUYỄN-TIẾN HẠM, kính mời  
CATALOGUE FRANCO SUR DEMANDE



## Sách mới lại

Kim-Vân-Kiểu giải nghĩa nđi cđi cđi cđi  
Nhị độ Mai ..... 0.40  
Gia phả ..... 0.40  
Một nàng nhà trò ..... 0.10  
Về Saigon ..... 0.10  
Về mây bay ..... 0.10  
Cung oán ..... 0.18

Kim-Vân-Kiểu, Cung-Oán, Kim-Thạch kỳ-duyên là những sách rất có tiếng xưa nay, văn-chương tuyệt-bút, tình tứ thâm trầm, tác giả là những tay trứ-danh trong văn giới nước ta. Những người ham đọc sách nên mua mà xem ấy là những sách vừa có lợi về đường văn-chương vừa có lợi về đường đạo đức.

AI muốn mua xin gửi thư đến cho:  
" AN-QUÂN AN-HÀ CANTHO "



## Cuộc đánh số Panama

Đóng trước 20 quang có phước trúng được

500000 quang

AI muốn thử số may, không biết chừng nào được trở nên giàu có thì là mình đánh số Panama, mình mua mandat đóng tiền 20 quang, sau 8 tháng đóng 30 quang, đóng xong 10 tháng thì biết số. Khi mình đến, 20 quang của mình Công-ty sẽ gửi cho mình một cái số để mình đứng lìm chờ, được thì kỳ xổ số mình dò coi họ may trúng mà lãnh tiền. Số Panama công trước thì số th nào cũng phải trúng từ 500.000 quang, 250.000—100.000—10.000—5.000—2.000—1.000—cho tới hết là 400 quang.

Một năm xổ ra 4 kỳ: 15 Février, 15 Mai, 16 Août, 15 Novembre. Mỗi lần xổ rồi, công-ty sẽ gửi đến cho mình một cái hồ sơ để mình dò ra cho mình dò số của mình.

Cả thấy cho trúng 200 triệu quang.

AI muốn thử số may làm giàu trong nháy mắt thì mua mandat 20 quang đóng cho BANQUE DE CRÉDIT COLONIAL, RUE PAPÈRE, MARSEILLE 8, (FRANCE), còn sau sẽ đóng 10 tháng mỗi tháng 30 quang nữa. Trời ngó lại có biết chừng đâu, nên làm thử lần!

## CHAMPAGNE IRROY

Là thứ Champagne ngon vô song

Có bán tại TRUNG-CHAU-LŨ-QUÂN  
18 Boulevard. Delanoue. — CANTHO

Mỗi ve 8\$00

Vị nào muốn mua nguyên thùng xin viết thư  
cho Mr ĐO-VAN-Y Cantho mà thương nghị.

yếu đuối  
vãng vọt

## GÂY MÔN

Thuốc SIROP de  
DESCHIENS  
có huyết bổ

Làm cho sang tẻ mẩn men, ấy là một vị thuốc của các Lương-y trứ danh.  
Thuốc này hiệu hơn thuốc bổ khác và có thể chữa được các bệnh. Các nhà thuốc tại thành Paris đều dùng nó.  
Tân cảnh từ Paris: DESCHIENS, 9 Boulevard Paul-Baudry và các nhà bán thuốc.

## "Le Livre de la Terre"

Ấy là một quyển sách mới xuất bản tại An-Hà-Kh-quân Cánhtho. Tác giả là ông Le Nestour đến đến ở Rạchgiá. Ông Le Nestour qua Namkỳ ta trót 30 năm nay, trước làm quan sau làm sĩ qui điển về lập nghiệp tại Hòn Trè thuộc tỉnh Rạchgiá.

Trong sách này ông nói về cách trồng cây, trồng bông lập vườn cách nuôi heo, nuôi sáo, vật, cách làm nhà cửa. Ông bàn đến vấn đề lao động rõ ràng làm cho biết là một nghề rất trọng trọng, rất kinh-lực. Đọc sách ông ai ai cũng có thể học được nghề này.

Đất Nam-kỳ ta là đất phì địa, thổ nhưỡng ngoài việc làm ruộng thì ít ai biết trồng cây giống cây trái nào, hoặc nuôi giống sáo vật nào mà thu hoạch lợi ích nhiều cũng như bên nước Pháp vậy. Ông Le Nestour trót rằm mươi năm ở xứ này chỉ nhờ lập vườn, nuôi sáo vật mà làm giàu to. Ta nên đọc sách ông cho biết cách thổ ông lập nghiệp ra thế nào.

Sách này

Có thể bán tại An-Hà-Kh-quân Cánhtho

Vos reins sont-ils  
douloureux?

Une douleur dans les reins est une bonne raison pour se soigner, car les reins douloureux peuvent être faibles ou malades, ce qui est toujours grave.

Si vous éprouvez en plus des troubles urinaires, des maux de tête, des étourdissements, des douleurs rhumatismales et si vous avez des enflures des chevilles, employez sans retard et avec persévérance les Pilules Foster.

Pourquoi ne vous soulageraient-elles pas et ne vous rendraient-elles pas une bonne santé comme à tant d'autres?

Depuis longtemps elles ont prouvé par leurs résultats, qu'elles possèdent au plus haut point, la vertu de tonifier les reins et de purifier le sang.

## PILULES FOSTER

pour les Reins et la Vessie  
La boîte: 1 fr. 50 — La double-boîte: 3 fr. 00  
Toulon Pharm. et Ch. B. Ninas, pharmacien,  
26, Rue Saint-Ferdinand, 26, PARIS (17).

TENTEZ  
LA  
FORTUNE

ouvrez lui votre porte

Đánh số Panama được làm giàu

Đóng 15 quang trước, có phước trúng được

500.000 quang

Mua mandat gửi trước 15 quang, sau gửi mỗi tháng 20 quang trong 16 tháng thì đủ. Khi Công-ty số Panama được 15 quang trước thì sẽ gửi cho mình một cái số để mình làm chờ, được thì kỳ xổ số mình dò coi số mình có trúng chẳng! Số Panama công trước thì số nào cũng trúng từ 500.000 quang tới 1.000 còn nhỏ hơn hết là 400 quang.

Bây là một cuộc đánh số có lợi nhiều không biết chừng nào, đến khi được lợi, cũng không mất tiền vốn của mình.

Cả thấy cho trúng 200 triệu quang. — Mỗi năm xổ ra 4 kỳ: 15 Février, 15 Mai, 16 Août và 15 Novembre. Mỗi lần xổ rồi, công-ty sẽ gửi đến cho mình một cái hồ sơ để mình dò ra cho mình dò số của mình.

AI muốn thử số may làm giàu, có khi gặp vận may trời nhờ phước biển sâu hãy mua mandat gửi trước 15 quang cho nhà:

BANQUE NOUVELLE, 8 Rue Papère 8, Marseille (France)  
còn sau sẽ đóng 16 tháng, mỗi tháng 20 quang, thì mình được làm chủ vinh viêng cái số của mình mà chờ ngày trúng lãnh tiền.

## BISCUITS QUOC-NU

Bánh này là của thợ Annam ta làm ra, ăn ngon, mới thơm tho, dẻo làu được, không kém gì bánh tây, mà giá rẻ hơn nhiều. Mỗi hộp chỉ có 0.55. Xin quý vị vua ăn thử, biết bánh này làm rất tinh khiết và hy-vọng. Mua bánh Quốc-Nữ tức là giúp cho người thợ, thợ may tiền phát rong đường công-nghệ.

Có thể bán tại  
TRUNG-CHAU-LŨ-QUÂN CANTHO  
và AN-HÀ-KH-QUÂN CANTHO

## Đại-Nam liệt truyện

(TIẾP THEO)

Vua Gia-Long năm thứ tư, truy lục các công-thần khai quốc, thì đến ông Đức-Hòa là công-nhất, phong làm cho một người trong họ làm Đại-trưởng, đời đời chức sử-giám-ty-vi, cấp cho chức mã-rượng để phụng công, cho bốn người giữ mộ. Con là Đức-Nghị làm quan Phó-đốc-độc tại phủ Qui-ninh.

## CHUYỆN ONE ĐÀO-DUY-TỬ

Ông Đào-Duy-Tử vốn người tỉnh Thanh-Hóa làng Ngọc-sơ, con nhà bác họ tên là Đào-A-Hàn. Ông Duy-Tử thuộc con nhà thông minh dị thường, lâu thông kinh-sử, văn-văn-chương, mà lại ra anh hùng thoát số.

Ông Duy-Tử đi thi khoa hương-thi (thứ 1) quan Giám-khảo hỏi ra biết người ta con nhà bác họ Đào-A-Hàn, ông Duy-Tử lấy làm buồn-bực mà trả lời.

Sau nghe vua Thái-tổ có lòng hiếu thi hương dân, người bác họ Đào-A-Hàn

ông, bèn quyết ý theo vua Thái-tổ, đi đến đất Võ-xương ở đó trót tháng, mà cũng không ai biết là người gì cả.

Nghe quan Khâm-lý tỉnh Qui-ninh là ông Trần-đức-Hàn là người của vua báo tin, bèn đi về đón. Qua xứ ấy rồi bèn vào nhà ông phủ-gia ở chẳng lâu cho người mà chờ thời.

Này 1708 phủ-gia có đặt tiệc rượu mời các văn-nhân sĩ-tử mà chung vui. Chờ Duy-Tử đến trước và thấy tiệc dọn bày sẵn, văn-nhân ngã-ngồi, Duy-Tử tay xách roi trâu đứng ở trước.

Công các sĩ-tử đàm luận việc xưa nay trong khi sử, là sách vở của nhà gia-đức thông suốt cả, làm cho cả tiệc đều thất sắc. Ông phủ-gia lấy làm lạ, bèn hỏi chuyện với ông Đức-Hàn. Đức-Hàn cho với đến đàm luận, thấy người có tài học rộng nên thương lắm, bèn cầm ở nhà mình, mà làm thầy dạy học, rồi lại gả con gái mình cho Duy-Tử.

Ông Duy-Tử ở an đó rồi, mà lãnh người lại ra bài Ngạc-long-đang (còn ông Khâm-lý tỉnh) thường đi ra.

Quốc-âm mà ngâm vịnh, lại hay sách

minh là Gia-ác-Lương; ông Đức-Hàn thấy vậy mà nói rằng: Duy-Tử là Ngạc-long đời này háng?

Vua Thái-tổ hoàng-đế năm Đinh-mão thứ mười bốn, bình ta (là chỉ bình vua Thái-tổ) đánh bại binh của Trịnh tại đất Nhứt-Lộ. Ông Đức-Hàn nghe tin thắng, đến mà chúc mừng, rồi thò vào tay áo mà lấy bài Ngạc-long-ngâm của Duy-Tử mà dâng cho vua xem; nói rằng bài ấy là của người thầy dạy học ở nhà tôi làm đấy. Vua xem rồi lấy làm lạ, bèn hỏi đời Duy-Tử đến.

Cách hai ngày ông Duy-Tử đến ra mắt vua, vua mặc áo trắng mang dép ra cửa Dịch-môn mà đợi. Ông Duy-Tử trông thấy vua mà đứng lại chẳng đi tới nữa; vua thấy, biết ý rồi, bèn trở vào rồi gọi y-quan rồi mời triệu người vào.

Ông Duy-Tử vào bái yết vua rồi, vua cũng Duy-Tử đàm luận, vua cả đẹp và nói rằng: Sao mà người đến ta muốn vậy? bèn phong Duy-Tử làm chức Nội-đáng-tước-Lộc-khế-bảo, quản Nội-quân-cơ, theo lý triều chánh.

Vua từ ấy thường triệu Duy-Tử mà

luận bàn việc nước, Duy-Tử cũng rằng hết sức học của mình mà giúp vua.

Năm Kỷ-tị mùa đông Tịnh-Tràng muốn vào xin đánh phía nam, mới khiến Nguyễn-khắc-Minh đem sáo vào phong vua Thái-tổ làm chức Thái-phó quốc-ông, và báo phải kịp ra Đông-đô (Tonkin) mà dẹp giặc. Khi Nguyễn-khắc-Minh đem sáo đến rồi. Vua bèn với hết quốc-thần mà hội nghị. Ông Duy-Tử nói rằng: đó là họ Trĩ h đã mang của Lê-chúa mà cầu ta vậy, nếu ta chịu mang mà chẳng ai thì nó có lời mà trách ta, bằng ta chẳng vâng mệnh thì nó chẳng động binh chờ ta không. Thôi ta dụng binh với nó, thì cho saub dân đồ-tháo; hoặc chỉ thành-quách của ta chưa kiên cố, quân của ta chưa tập-luyện, chẳng kịp đến đây ta lấy chi mà chống cự, thì chỉ bằng ta tạm chịu vậy cho an, và lại làm cho nó chẳng nghĩ ta nữa, rồi ta lại dụng thông-thả nơi đây mà sau mới dụng kế trả nó lại, đến thế rồi nó cũng không làm sao được ta! Vua bèn nghe lời Duy-Tử, bèn lặng sáo mà chờ trở về.

Ông Duy-Tử lại tâu với vua rằng: đường này là công cho Trịnh. Vua nghe lời nói ấy lấy làm ngạc-nhiên. Duy-Tử lại nói rằng: dân có trí họ cho máy công chẳng bằng, như có thể có thao. Tiến Vương trước kia làm nó mưu lược mà chẳng chiến-cử được cuộc đất này, là vì không lấy an: quan văn và đến bởi tay họ Trịnh mà ra, nếu Tiến-vương có cử động đều chỉ bị chúng nó kiên cố, cho nên mới an nhàn đến nay vậy.

Nay Quốc-thượng-động chuyể-chế một phương-diện rồi, cho quan văn đều trung tay chưa-thượng cả, nếu chưa-thượng ra một mưu chi kế chi, nào ai dám nghĩ? Nay tôi xin một kế: hàng lương mồi năm khi nạp là công mà thôi, và lại dụng báo toàn đất-thổ mà mưu nghiệp cả.

(Sưu sẽ tiếp)



